

D a g b o k

ført av

Jonas Karlsbak

A.H. Vindstille, klar. Jeg kom idag hjem igjen. Jeg fik ingen
under overvintringen på Østgrønland 13. april til

19. august 1931.

April.

A.H. Mandag 13de. Jeg var en tur i dykket idag og fik

Vindstille, opklarende, litt koldere. Vi har holdt oss
hjemme idag også Åmbak har skutt to av hvalpene og flået dem.

Vi er nødt å minke på hunderne da vi har lite kjøtt og ikke
ser det ut for vi får noget heller med det første. Jeg har
vert kok, og så har jeg syet en ny sele til Kalle. Alt vel.

Tirsdag 14de. jeg har holdt oss hjemme.

A.H. Vindstille, klar. Idag har jeg syet en sele til lille
Bella og så var jeg utover isen og lerte hende å kjøre i
spant. Siden skuffet jeg ~~kå~~ bort skavlen utfor vinduet for
å få bedre utsikt. Åmbak har vert kok, og Røbek har holt oss
godt med/selskap. Det er trivelig når man få treffes en gang imellem
her på Grønland, der er ikke så mange maboer vi har.

Onsdag 15de.

Villa) Vindstille, lett overskyet. Jeg kjørte hjemmefra idag
med Vally, Porat, Bjørn og Bella. Fia og Sussi må nu være
hjemme da de venter sin nedkomst i den nærmeste fremtid. Jeg
fik ingen rev, men det var masser av sne hele veien.

Torsdag 16de.

Villa) Vindstille, klar. Jeg var idag rundt Kap Bratt og ind.
Flem. Inlet. Jeg fik to rev og så endel spor.

April.

Fredag 17de.

A.H. Vindstille, klar. Jeg kom idag hjem igjen. Jeg fik ingen rev idag. Ambak har vært i dalen mens jeg var borte, han fik ingen rev der. Det går smått med fangsten nu. Fia fik to hvalper idag. Alt Vell. Nordnes og nu har vi sat den i kjetting

Lørdag 18de.

A.H. Vindstille, klar. Jeg var en tur i Øyedalen idag og fik en rev. Siden har jeg stuet om provianten i sjåen og skrapet ned is og rim. Det begynner å smelte nu når solen skinner varm. Ambak har vært kok og bakt brød.

Søndag 19de.

A.H. Vindstille klart solskinn. Ambak var en liten tur til Tømmerbugten K.Røbek og jeg har holdt oss hjemme.

Mandag 20de.

A.H. Vindstille, lett overskyet. K.Røbek og Ambak gik idag vestover. Ambak skal kjøre med til Elveeidet forat Røbek skal slippe å bære sin sovepose da han ikke hadde hund med hit. Sulebak har alle deres hunde for å kjøre hjem kjøt fra terrenget. Jeg har Sussi og Fia og Bella igjen her. Jeg venter hvalper fra

Sussi nu hver dag.

Tirsdag 21de.

A.H. Vindstille klar. Jeg har idag bakt ni brød, runde og fine. Solen skinner deilig den hele dag så nu er det fint på Grønland men vi er så altformeget alene her, og det ødelegger alt som er pent.

Onsdag 22de.

A.H. Vindstille lett overskyet. Senere på dag helt klar. Jeg har idag flået rev og ordnet litt mine skin. Ambak kom tilbake ikveld kl. halv ti. Han kom med en levende bjørneunge og en død blårev. Han fik ikke følge Røbek lenger end til Lavøra på grund av bjørn-

April.

ungen som han fik på Mastersvik. Den er svært sint^{ennu} men vi blir nok venner med tiden.

Torsdag 23de.

Lille
A.H. Vindstille, overskyet, stille./Bamse fik gå løs idag og en stund ute og plutselig stak den av og Åmbak fik sig en spreng efter den nesten ut til Nordnes og nu har vi sat den i kjetting og det er den svært sint for. Jeg har vert kok, og så har jeg flået to rev.

Fredag 24de.

A.H. Vindstille, opklarende. Jeg var idag i Øyedalen og slog ned mine redskap der. Ræven begynder nu å vise tegn til vårpels og da må vi slutte med fangsten. Jeg fik en rev. Ambak har vert kok og skrapet litt rev. Det er nu lyst døgnet rundt.

Lørdag 25de.

A.H. Frisk N.O. overskyet. Åmbak har idag vert i Kolledalen og slått ned sit terreng der. Han fik en rev og så fem moskus oppe i dalen. Jeg har vert kok og vasket i huset til helgen. Sussi har fått fem hvalper idag, men hun venter vist flere ser det ut for. Vally er reist tilfjels og er ikke kommet tilbake ennå.

Søndag 26de.

A.H. Vindstille, klar. Sussi fik i løpet av natten enda tre hvalper så det blir ialt otte stykker, men da jeg tørnet ut så blev det snart til bare fire, for vi har ikke råd å føde så mange hunder. Vi har holt oss rolig hjemme idag. Ambak har kokt.

Mandag 27de.

A.H. Vindstille, overskyet. Senere på dagen tett snekave og Nordbyget. Vi var tenkt oss i terrenget idag, men da det blev sne, så bestemte vi oss omigjen og blev hjemme. Jeg har kokt og ordnet på en hundesele.

Tirsdag 28de.

A.H. Snestorm fra N.O. et kollosalt snefall. Vi har holt oss hjemme. Åmbak kok, og jeg med hjemmeindustri.

Onsdag 29de.

A.H. Avtagende, opklarende til helt stille. Sneen var helt kram idag, men i kveld er den stivnet til skare som omtrent bærer hundene oppe. Vi har skrapet rev, og jeg har kokt.

Torsdag 30te.

Villa) Svak østlig, klar. Vi kjørte idag eftermiddag fra Antark. med alle hunder, og hvalperne i en kasse og kom til Villa i kveld. Vi er på tur og legger ned terrenget, ingen rev idag.

Fredag 1ste.

A.H. Vindstille, klar. Vi kjørte idag for Kap Brat og Flemming Inlet og slog ned redskaper. Vi fikk to rev. Siden på kveld kjørte vi hjem, så nu er det slut på Østfronten med undtagelse av det som er nedsnet og som vi får ta efter hvert, som det kommer op.

Lørdag 2den.

A.H. Svak sydlig, litt tåke. Vi har holdt oss hjemme idag. Jeg har vert kok og bakt ni brød. Åmbak har passet Bjørnen.

Søndag 3die.

A.H. Vekslende bris, med skoddeyr (glitter) Vi har holdt oss rølig. Åmbak har vert kok.

Mandag 4de.

Jostein) Vindstille, skoddetykke i luften og mitt ned i fjellene. Vi kjørte fra A.H. idag eftermiddag og kom hit i kveld kl.9. Det var nokså meget sne den hele vei så det gik tungt. Vi slog ihel lille Bjørnen da vi ikke kunde ta den med på tur, for vi skal helt til Myggbugten viss det er råd å komme frem ved rimelige strabatser, men det ser ikke lovende ut.

Tirsdag 5te.

Lavøren) Vindstille, klar. Vi kjørte idag fra Josten, over Mastersvik og tok på fire moskuslår og så kjørte vi videre til Lavøren i ettermiddag. Det var masser av sne hele veien så det var på det siste vi fik hundene med, men frem kom vi da til ~~sist~~ sist.

Onsdag 6te.

Elveidet) Vindstille, med skodde. Senere på dag opklarende. Vi våknet kl. 5 idag avdi noget kom til huset. Vi gik da ut og fik se at det var Knut Røbek og så to danske mend, som kom. Danskene kom fra Sabino og skulde til Skorresbysund. Der var Bruun og Gim. Vi kokte kaffe og pratet både vell og lenge, og vi fik høre nytt fra våre kamerater på Cap Hørsel. De har det bare godt og har vistnok fanget bedre end vi og det er enda bedre. Danskene bad oss om litt proviant og vi sa at de kunne stikke innom på Antarktiskhavn og forsyne sig der med hvad de manglet. De fik også kjøpe et par ski av oss. De hadde hatt en fæl tur sydover hit, med kollo med løs salt/sne helt fra Myggbygten. Vi fik sende telegram med dem hjem til Norge efter det som vi skal ha ^{hit} op/til sommeren. De fik så gå tilkøis og vi startet for Elveidet. Knut Røbek blev med oss tilbake og samtidig såog han ned sit terreng mens Ambak og jeg kjørte over fjellet og tok på et pass kjøt. Røbek og danskerne hadde nemlig skudt fire moskus på veien til Lavøren og en del av det tok danskene med, og resten kjører vi til Cap Pettersen.

Torsdag 7de.

Cap Pettersen. Vindstille med litt skodde. Vi kjørte idag fra Elveidet og kom hit i ettermiddag med hele kjøttlasset. Solen skinner så varm den hele dag nu, så det er en lyst å ferdes ute. Vi fik middag med Sulebak da vi kom hit, og siden har vi pratet om alle vore interesser. Røbek fik en rev på turen. Alt Vell.

Fredag 8de.

C.P.) Vindstille, litt skodde. Røbek og Sulabak kjørte idag til Beinhaugen for å hente to bjørner, og samtidig slå ned terrenget der. Åmbak og jeg steller nu hjemme her. Alt Vell.

Lørdag 9de.

K.P. Vinstille, litt tåke. Røbek og Sulebak kom igjen idag. De hadde en bjørn med fra Beinhaugen. Ingen rev.

Søndag 10de.

K.P. Vindstille, tåke. Vi har holdt oss rolig idag. Røbek har servert kjøtkaker til middag, og tiden går med prating.

Mandag 11te.

K.P. Vindstille, litt tåke. Vi fik idag besøk av Lindkvist fra Ellasø så nu er vi fem i en forsamling og det er sjelden her på Grønland. Alt Vell.

Tirsdag 12te.

K.P. Vindstille, litt skodde. Sulebak gik også i kveld indover sit terreng for å flå noen bjørn som ligger der. Røbek og Åmbak kjørte idag, østover for å hente kjøt. Lindkvist og jeg har vert hjemme. Jeg har bakt brød og kokt middag.

Onsdag 13de.

K.P. Vindstille, litt skodde. Røbek og Åmbak kom idag hjem med to sleder fulle av kjøt. Det var nu begynt å bli vann på isen enkelte steder, så nu er det snart vår.

Torsdag 14de.

K.P. Vindstille, omtrent klar. Vi har ingenting bestilt idag. Alt vell.

Fredag 15de.

K.P. Vinstille omtrent klar. Lindkvist kjørte idag hjem til Ellasø. Vi sendte brev til kap Hersel med ham, til våre kamerater der.

Lørdag 16de.

K.P. Vindstille, klar. Andresen kom kjørende hit idag fra Cap Hersel. Han hadde telegram med fra Norge og endel nyheter fra Myggbukta. Han skal stoppe her nogen dager. Alt Vell.

Søndag 17de.

K.P. Vindstille. Litt skodde. Ingen feiring av 17de mai her på Grønland.

Mandag 18de.

K.P. Vindstille skodde. Sulebak og jeg har idag ordnet lit med deres motor som gik istykker isommer ellers har vi pratet. Røbek er kok.

Tirsdag 19de.

K.P. Vindstille, skodde. Vi har gjort oss klar idag for hjemtur. Andresen skal også gå ikveld. Vi kjører om natten nu om våren.

Onsdag 20de.

Lavøra) Vindstille tåke. Vi kjørte fra Cap Pettersen igårkveld og så stoppet vi på Elveeidet og kokte kaffe, fortsatte så videre og kom til Lavøren idagmorges. Vi stner idag her. Alt Vell.

Torsdag 21de.

A.H. Vindstille til vi kom til Nordnes, da fik vi frisk N.O. med tett tåke, men det stod på bare en times tid. Vi kom hjem til hovedstasjonen idag kl. halv syv morgen. Vi gik så til køis og sov til kl. 3 em. Vi er nu atter hjemme, hvor alt er som før. Det er liten forskjell på snemassene her ennu, men det er da gått føre om natten.

Fredag 22de.

A.H. Vindstille, klar og varm. Jeg har ordnet på mine hundeseler og flåt to rev idag. Åmbakt har bakt brød og kokt. Jeg har også satt hundene i band alle sammen. De får ikke gå løs mer nu de er voksne alle sammen.

Torsdag 22de.

Lørdag 23de.

A.H. Vindstille klart solskin. Åmbak var en tur utover isen og lurte på snadd, men de gikk ned. Jeg har vært kok og stelt huset til Pinse. Jeg har også stekt en kaffekake til en avveksling. Intet vilt å se nu.

(Pinsedag) Søndag 24de.

A.H. Vindstille, klar, senere tett tåke. Vi har rolige dage nu, Vi tar bare en og anden tur utover isen for å skyte snadd, men de er så var at vi kommer dem ikke på hold. Alt Vell.

Mandag 25de.

A.H. Vindstille, klar om dagen og tåke utpå kveld. Vi har også idag gått på snaddejagt men ingen fåt. Jeg skal kjøre i terrenget inatt og se efter de redskaper som er under sneen. Sneen smelter fort nu.

Tirsdag 26de.

Villa) Vinstille, tåke. Jeg kjørte fra A.H. halv tolv igårkveld og kom til Villa kl. 3 nat. Jeg stoppet og kokte kaffe og så fortsatte jeg i det gode føre indover Inletfjord. Sneen har ikke smeltet meget her så jeg fandt ikke nogen av mine redskaper. Jeg tok på slæden et Bjørneskind som har lagt ~~nek~~ for Kap Brat siden vi vinter og så kjørte jeg til Villa igjen, og nu har jeg sovet til kl. halv otte aften og så kjører jeg hjem. Alt Vell.

Onsdag 27de.

A.H. Vindstille tåke. Jeg har idag flået ut noen bjørnelabber og så har jeg vært på en snaddejagt. Jeg skjøt en snad, men den ramlet i sjøen. Jeg har også skuffet sneen utav motorbåten. Åmbak har spekket rev og kokt. Ikveld kjørte han i Kolledalen for å se efter moskus, for vi er helt fri for kjøt, og snadden er vrang. Jeg kom hjem fra Villa inat kl. 1.

Torsdag 28de.

A.H. Vindstille, tåke. Åmbak måtte vende om ~~igjen~~ igårkveld for Øyeelven var gåt op og gik over sine bredder. Idag kjørte han over tømmerbugten og opigjennem dalen på nordsiden. Det var så vidt han kom igjennem for elvene er nu i anmars over alt. Sneen lå ennu dyp i dalen. Jeg var en tur i Øyedalen men kom ikke langt for elvene som bruser fra hver dal nu i opåøsningen. Åmbak skjøt en snad.

Fredag 29de.

A.H. Vindstille, klar. Vi har arbeidet med forskjelligt idag. Åmbak har spekket bjørn og snad, og jeg har ryddet op lit rundt huset. Det er meget rusk som kommer tilsyne nu når sneen smelter.

Lørdag 30te.

A.H. Vindst. klar, utpå kveld tåke. Vi har ðrevet med snaddejagt, men ingen fået, de er vanskelig å komme på hold her hvor ingen skruis er som man kan benytte som dekning. Kjelleren er idag gåt full av vand så vi måtte øse.

Søndag 31te.

A.H. Vindstille, tåke, senere på kveld litt snefnugg. Vi har holdt oss rolig.

Mandag 1ste Juni.

A.H. Kl.1 natt. Vi var en tur i Øyedalen ikveld både Åmbak og jeg men vi kom ikke over elven lengst fremme, men ellers så fik vi se hvad vi vilde. Dagen ellers har gåt med snaddejagt og ordning rundt huset.

Tirsdag 2den Juni.

A.H. Vekslende byger, lit sneyr. Det går for det meste med snaddejagt, men vi får ikke has på dem. Jeg skjøt en idag, men før jeg kom til hullet så ramlet den ned og sank.

Onsdag 3die.

A.H. Vindstille, tett tåke. Det er ikke meget vi har gjort idag. Tåken er så tett at vi ingen ting ser.

Torsdag 4de.

A.H. Vindstille, klar. Senere lit tåke. Det har gåt på snaddejagt idag også. Jeg fik idag fat i en, av fem, som jeg skjøt. Åmbak har vasket klær idag.

Fredag 5te.

A.H. Vindstille, klar. Åmbak har vert på snaddejagt, men ingen fåt tak i. De ligger altid så klos til hullet, at når de får skuddet, så faller de uti. Jeg har bakt brød.

Lørdag 6te.

A.H. Vindstille, klar. Vi har ikke vert på snaddejagt idag. Åmbak har kokt og jeg har lagt klipfisken ut til tørk den er blit klam og rå i løpet av vinteren. Vi legger den til tørk på taket av hundegården. Alt Vell.

Søndag 7de.

A.H. Vindstille, klar. Vi har holdt oss rolig idag, men inat skal jeg på tur østover og Åmbak skal i dalen.

Mandag 8de.

Villa) Vindstille sol. Jeg passerte Villa inat kl.3 og kjørte ind Inlet. Jeg fik to rev men den ene var ødelagt av vand. Jeg kjørte så tilbake til Villa og kom hit kl.8 fm. Jeg stopper her idag.

Tirsdag 9de.

Vindstille sol. Jeg kjørte fra Villa kl.11 aften og kom hjem kl.2 nt. til A.H. Det var mindre bra føre men gik bra for det meste. Åmbak hadde vert i dalen men der var enda meget sne. Jeg har siden idag saltet bjørneskind og laget en iskasse til å bevare kjøtet i nu når solen er så varm, og sneen smelter over alt. Åmbak har vasket klær og vert kok.

Juni.

Onsdag 10de.

A.H. Vindstille, let overskyet. Åmbak har vasket klær og jeg har arbeidet lit med motoren. Jeg har pusset drydikatoren og tatt av alle rør, for vi skal nemlig flytte over i fangstbåten med det første. Åmbak kjørte ikveld i terrenget antagelig for siste gang i år, han har nogen redskap i sneen han også enda. Jeg var ikveld en tur over på andre siden av Øyedalen for å se efter et redskap som jeg har nede i/sneskavl, men jeg fant det ikke. Jeg skjøt to grågås og en hare. Jeg fant også et grågås-rede med fem store egg. Det er de første egg jeg har set her i Antarktiskhavn. Det kan hende vi finder oss nogen egg fremme på brinkene hviss ikke elven blir forstor.

Torsdag 11te.

A.H. Vindstille, lit overskyet. Jeg er hjemme alene idag. Jeg har vasket klær, og en stund arbeidet jeg med motoren. Jeg tok den løs og tok op fundamentet og resten får vere til Åmbak for å hjelper mig. Ikveld var jeg en tur op i Øyedalen. Jeg var en tur utpå isen og skjøt en snad, jeg fant en rev, men den var opspist av fugle, kun halen var fin og den tok jeg med. Jeg skjøt to Haveller også i Øyeelven, vi har lite kjøtt og derfor skyter vil alt vi ser.

Fredag 12te.

A.H. Vindstille, overskyet med regn i fjelltoppene. Åmbak kom hjem kl.5 idagmorges. Isen var begyndt å bli vrang å kjøre på nu enkelte steder det er meget vand nu nesten over alt. Han hadde skut nogen gjæs på Askersøen. Der var meget både av måse og gjæs, og sandsynligvis masser av egg, men isen er så vrang å kjøre på nu, at vi får vel ikke fat i noget. Jeg har vasket klær og servert hare. Det er den første hare vi har spist her i Antarktiskhavn.

Lørdag 13de.

A.H. Vindstille, med tåke. Åmbak har vert kok og vasket til

helgen, han har også stekt en formkake. Jeg har vasket klær og spekket bjørn.

Søndag 14de.

A.H. Vindstille, skodde. Vi gikk en tur i kveld indover tømmerbugten og opp igjennom Kolledalen for å se etter gåseegg, men vi fant ingen. Jeg fant kun et Tyvjoegg, men jeg lot det ligge til det blir flere. Vi gikk uten ski idag, for sneen er nesten borte nu i dalene.

Mandag 15de.

A.H. Vindstille, skodde. Vi var en tur ind til elveosen og skjøt tre lommer og to haveller. Åmbak har ellers vært kok og jeg har vasket klær og arbeidet med motorbåten med indpassning av fundamentet.

Tirsdag 16de.

A.H. Vindstille, skodde. Åmbak har vært i Kolledalen idag men det blev bare skodde han fikk se, og dårlig føre er det nu for å gå i sko. Ski kan vi nu ikke mer bruke da sneen er borte lange stykker. Jeg har vasket klær og stekt brød og kokt.

Onsdag 17de.

A.H. Vindstille lit tåke. Vi har arbeidet på motorbåten idag, med indpasning av hylsen og akslingen.

Torsdag 18de.

A.H. Nordbris skodde og kalt. Jeg har vært kok og har stoppet strømper som jeg tok ind fra tørk etter vasken. Åmbak arbeidet lit på båten på formiddag. I ettermiddag var han ut på isen og skjøt en snadd. Jeg kjørte utover med "Sussi" og "Fia" og hentet den og Åmbak hjem.

Fredag 19de.

A.H. Vindstille omtrent klar. Åmbak har vært kok og vasket klær. Jeg har arbeidet på motorbåten. Sneen minker fort nu over

alt og isen begynner å vise tegn til å løsne i krakkisen, men det blir nok lenge før det blir åpent vand her syd. Det har dannet sig våkker utfor elvemundingene og de vokser for hver dag.

Lørdag 20de.

A.H. Nordbris vekslende regn og sne. Vi har holdt oss for det meste rolig inde idag på grund av veiret. Åmbak var en stund nede ved båten og hugg til noget jern til ishud. Jeg har vert kok og vasket til helgen, og i eftermiddag var jeg en tur i øyedalen og der fandt jeg fire tyvjoegg men to av dem var stroppeb men de andre var god. Arfuglen er nu kommen og holder til ved elveosene.

Søndag 21de.

A.H. Svak nordbris, litt regn og sneyr. Vi har holdt os rolig idag. Vi var kun en liten tur til elveosen og så efter fugl. Der var endel, men når det er høivand er åpningen så stor at det er vanskelig å komme fuglen på hold.

Mandag 22de.

A.H. Vindstille klar. Vi har begyndt å arbeide en liten båt av en stor, vi har saget den av og skal lage en jolle til å ha å ta snadd og fugl som vi skyter på sjøen. Jeg var ikveld en tur langt op i Øyedalen, men jeg så ikke en eneste moskus jeg skjøt kun en sneugle og jeg så et uglerede med mange unger men jeg lot dem bare ligge.

Tirsdag 23de.

A.H. Svak nordlig omtrent klar. Vi har arbeidet på jollen i hele dag, og den er nu snart ferdig. Det er svært så sneen smelter nu om dagene, vi ser hvor det minker for hver dag. Isen er også løs nu for det meste i krappisen.

Onsdag 24de.

A.H. Nord bris overskyet lit sne eller regn. Ambak var en tur utpå isen idag og skjöt tre snadder. Det var svert meget snadd som lå oppe idag. Jeg kjørte med hundene utover og hentet både Ambak og snaddene. I eftermiddag var vi en tur nord på Storstenes. Det har smeltet mindre på både is og sne der end her, så det blir vist en stund før vi får åpent vand å ferdes i.

Torsdag 25de.

A.H. Nordbris med storregen som om vi var i Norge. Vi har holdt oss rolig innendørs. Ambak har stoppet strømper og jeg har lappet en bokse og siden har jeg drevet lit hjemmeindustri. Sneen ligger ~~nu~~ nu mitt ned i fjellene. (Nysne)

Fredag 26de.

A.H. Svak nord, overskyet og opholdsveir. Vi har ikke gjort ~~ser-~~lig meget idag. Ambak har stoppet strømper og jeg har vert kok og arbeidet lit med hjemmeindustri. Det er lit langsomt nu man er liksom indesperret og ikke kan reise som man vil for føre og isforhold.

Lørdag 27de.

A.H. Vindstille omtrent klar. Ambak har vert kok og vasket huset til helgen. Jeg har arbeidet lit på båten og så var jeg en tur op i fjellet og kikret på isen. Den er nu omtrent dekket av vand, over alt ute i fjorden, så det blir vel ikke lenge før den begynner å brekkes løs og da går det som regel fort med å bli åpent vand til å reise i.

Søndag 28de.

A.H. Vekslende svak bris lit overskyet. Vi har holdt oss rolig for det meste bare småturer for humøret. Jeg har ~~servert~~ kjøtkaker idag.

Mandag 29de.

A.A.H. Kuling sydost med meget regn. Jeg har lagt idag for mig feber. Det skriver sig fra et mundsår og er antagelig blodforgiftning men jeg håper det går snart over. Det er trist for så være syk på Grønland.

Tirsdag 30te.

A.A.H. Svak vestlig opholdsveir. Jeg har også idag holdt sengen. Jeg har endel feber 38° og under. Åmbak har gjort ferdig småbåten og prøvet den, den er litt løs under foten, men ellers bra. Våkken fra elvene går nu ret ut i Nordnes.

Onsdag 1ste Juli.

A.A.H. Svak nord med litt regn. Jeg har ruslet litt oppe idag, og jeg tror blodforgiftningen har git sig men jeg er ikke bra i maven nu, det ser ut til at jeg skal bli lit plaget med sygdom i år, men jeg håper det tar snart slutt så jeg får fryde mig en frisk. Åmbak har puslet med prammen og så har han vært skrædder.

Torsdag 2den.

A.A.H. Svak nord, opholdsveir. Vi har begge arbeidet med å sette ind motoren i båten idag, vi må ha den ferdig nu det er en hel del åpent vand å ferdes i. Jeg er nokså plaget med maveh, det må antagelig være forstoppelse som kommer av kosten.

Fredag 3die.

A.A.H. Vekslende bris opholdsveir. Vi har arbeidet på motorbåten, og nu har vi den ferdig til prøvekjøring og isen minker og vandet vokser for hver dag. Jeg har vert bra frisk idag.

Lørdag 4de.

A.A.H. Nordost bris, overskyet. Vi har idag prøvekjørt motorbåten, og ikveld var vi en tur til Nordnes det er våpent vand dit men ikke valenger. Vi skjöt en æderfugl på turen.

men det ser ut for at det nu går fort med isen i hele fjorden.

Søndag 5te.

A.H. Vekslende bris overskyet. Vi har holdt oss rolig med undtagelse av en liten tur i Øyedalen i kveld, eller i ettermiddag rettere. Vi så fire moskusoxer i nedre ende av Moskusdalen. Etter sporet å bedømme så var de kommet fra vest og gået tvert over Øyedalen mitt i dalen. Vi skjøt ingen av dem da det blir for langt å transportere kjøttet nu når sneen er borte.

Mandag 6te.

A.H. Nord bris med skodde utpå dag. Jeg arbeidet lit på motorbåten på formiddag og Åmbak var skredder. I ettermiddag fik vi besøk av seks moskus som kom hit fra ostterrenget. Da de kom nesten til huset så stak de tilfjelds og vi måtte efter dem med hund og stoppet dem oppe i fjellsiden. Vi skjøt to av dem og resten lot vi gå. Vi rullet de døde dyr ned i en liten dal som var full av sne, og så drog vi dem på sneen helt ned til fjellfoten. Vi gravet en hule i skavlen og derind la vi så kjøttet for at det skal holde sig fersk nu i sommervarmen. ^{Ja, ja.} Vi har lenget sorget for fersk kjøtt, men nu kom det og glade var vi.

Tirsdag 7de.

A.H. Nord bris med tåke. Jeg har idag malet husets navn med byggeår og datum på veggen som vender mot sjøen, siden idag har jeg arbeidet lit på motorbåten. Åmbak har vert kok og skredder. Vi merket på hundene idag at de veiret et eller annet, og vi tok oss derfor en tur indover brinkene og der fik vi se seksten moskus i en flok som gik og gresset i nedre ende av Øyedalen. Det blev svært så meget moskus nu og det er jo/og se, men vi trenger ingen nu for øieblikket. I kveld var vi en tur nordfor Laveneset med motorbåten og tok hjem to selvskud som stod efter bjørn. Det var åpent til litt ind for nettet, men der traf vi fast iskanten, men det ser ut for at det nu går fort med isen i hele fjorden.

Onsdag 8de.

A.H. Svak nord, senere omtrent stille. Jeg har vert kok idag og bakt brød. Ambak har arbeidet et eksosrør på motoren. Da vi var ferdig tok vi oss en tur over havnen til Nordnes, lenger kom vi ikke for isen som ennu ligger tungt og godt indover hele fjorden. Det blir vist ennu en stund før vi får forbindelse med dem på Kap Pettersen og ~~det~~ Myggbugten, men vi får smøre oss med tålmodighet ennu en stund.

Torsdag 9de.

A.H. Vekslende bris, tildels frisk. Det er idag akkurat et år siden vi forlot Norge, og jeg har i den anledning sat op en flagstang og flagget for dagen. Ambak har vert kok. Vi var en tur op i Kolledalen et stykke og desarmeret et uglerede som var der. Vi passerte en flok moskus vest i dalen. Det var otte dyr, tre fjorskalver og en årskalv og resten var gamle dyr. De var nu gåt til ro for natten.

Freitag 10de.

A.H. Omtrent vindstille, overskyet. Vi var en tur op i Øyedalen idag og hentet endel moskugjødsel til å ta på våres rabarbra som vi har plantet her. Den er nu begynt å skyte bra store skud, men det ser ut for at gjorden er for mager og derfor må vi gjødsle. Vi så to flokker moskus en på ti dyr og en på seks. Det er mulig at det er den vi så på seksten, som har delt sig igjen, men det kan også hende at det er andre dyr. De gik omtrent mitt i dalen. En storis som har lagt for Nordnes siden i fjord høst, har i kveld tat vandringsstaven fat, men hvor den akter sig hen nu det vet den best selv, vi håper den gjør noget nyttig da vi gik forbi med motorbåten, da stak de tilfjelds. Vi var nemlig en gang gik så over til Nordnes for å se på isforholdene. Isen er nu svært dårlig over alt, og det er vel bare et tidespersnål når hele fjorden går helt op. Det er nu spent vand langt i over Nordnes.

Lørdag 11te.

A.H. Vindstille delvis overskyet. Idag har vi puslet med forskjellig. Vi har ordnet rundt huset og gravet ned litt rusk efter vinteren. Ambak har vert kok og skomaker. Jeg har også smurt lit olie på båten. Det er svært meget mygg her når det er vindstille og sol, det er nesten som i Myggbugten, en sand plage.

Søndag 12te.

A.H. Svak nordbris, delvis overskyet. Efter at vi hadde spist middag og strakt oss litt, så tok vi oss en fjelltur. Vi gikk til Laveneset og op der for å se på isen. Den er nu til å se til svært dårlig over hele fjorden, og lengst utfor Kapp Bratt og til Kap Marsom var det åpent vand med spredt drivis så langt vi så. Jam vi venter med lengsel at isen skal fjerne såg nu så vi får reise til folk for her er svært langsomt nu.

Mandag 13de.

A.H. Svak nord bris, delvis klar. Det første jeg gjorde idag var å gå op til skavlen hvor vi har vårt kjøtt, og forsyne der bedre med snedekning, det smelter så fort at det må graves ned hver dag litt. Siden har jeg ordnet op litt rundt huset. Ambak har vert kok og en stund arbeidet vi begge med å legge ishud på motorbåten, og hver kveld tar vi oss en liten tur indover brinkene for å se frem i dalene efter moskus, ikke så at vi vil ta dyr nu, men det er kun for triveligheten for det er svært langsomt nu for tiden.

Tirsdag 14de.

A.H. Vekslende N.O. og Nord, delvis overskyet. Det har gått fem moskus i skråningen mellem Laveneset og her i hele dag men ikveld da vi gikk forbi med motorbåten, da stak de tilfjelds. Vi var nemlig en liten tur til Laveneset og gikk så over til Nordnes for å se på isforholdene. Isen er nu svært dårlig over alt, og det er vel bare et tidsspørsmål når hele fjorden går helt op. Det er nu åpent vand langt indover Nordnes.

Onsdag 15de.

A.H. Vekslende bris overskyet. Jeg har idag hatt mig en lang mars. Ambak førte mig til Storstennes på formiddag og så kjørte jeg med Sussi og Kalle østover til Villa hvor jeg satte hundene ind, og så fortsatte jeg videre nesten til Kapp Bratt. Først nu har jeg fått alle mine redskap ut av funksjon, de har før vert nedset. Jeg gik så tilbake og hentet hundene og kjørte hjem. Ambak kom med båten og hentet mig indénfor Storstennes, det var mer åpent vand nu end før idag.

Torsdag 16de.

A.H. Omtrent stille, lett overskyet. Vi har idag bygget på et hundehus som skal brukes til vinteren når det er kalt. Vi fik op så meget av det, at det er kun å ile det, å sette på dør. I kveld var vi indøver Tømmerbugten og stablet op rektømmer som vi skal ha til brensel. Det er bra det før begynner å tørke til vinteren. Jeg var op i fjellet og kikret på isen, den ser skrøpelig ut, men det er merkelig hvor lenge den holder men det kommer av at det aldrig er storm her som brekker den op i stykker.

Fredag 17de.

A.H. Svak N.O. klar. Ambak har bakt brød idag. Vi var en tur indigjennem fjorden forbi Nordnes og nesten til Lavinedal. Isen er nu av på forskjellige steder, og er begyndt å drive ut og ind på flod og fjere, så nu får vi snart dra nordover en tur. Vi blev vekket kl. 5 idagmorges av et svare hundeglam, og da jeg kom ut så var det en flok moskus som gik rolig og beitet en tre fire hundrede meter op for ~~pisk~~ huset. Jeg måtte bruke ^{ret} piskan/kraftig for å få hundene til å holde kjeft, og late moskussen ifred. Vi liker godt at de holder sig rundt omkring hovedstasjonen.

Søndag 18de.

A.H. Vindstille, klar. Vi våknet idag av at vi hørte en motor.

Lørdag 18de.

A.H. Svak nord, senere stille og klar. Idag har vi båret alt rusk omkring huset på sjøen, og endel har vi brendt. Ambak har også vasket litt klær og jeg har vert kok og vasket til helgen. Isen som før.

Søndag 19de.

A.H. Svak nordbris optrekkende skyer utpå dag. Vi startet idagmorges på en fjelltur op på en top som ligger i sydvest av Antarktiskhavn. Det var et imponerende skue at stå oppe på fjellet og se indover de veldige fjellmasser med tinder og skar, dype lange daler og svære bræer. Vi så tilogmed havet utfor Liverpoolkysten og indigjennem Kong Oskarsfjord helt til Ellasø. Det var lite is utfor kysten, kun sprette florer av is fra fjordene. Hele Flemming Inlet var fri for is, og i fjor var der ikke isfrit før ut i slutten av August. Isen indigjennem fjorden her er også brekket i florer nu, så vi tenker på å dra nordover med det første. Vi er nok de første som har vert oppå dette fjell. Vi satte op noen små varder og skrev våre navn på en stentavle og satte op for at de som kommer op efter oss, kan se at der har vert folk før. Ja det var isanhet en prektig tur, en tur jeg aldrig glemmer. Da vi kom ned av fjellet serverte Ambak kjøtkaker, etterpå tok vi oss en strekk, og siden har vi turnet så vi mangler ikke mosjon.

Mandag 20de.

A.H. Frisk østlig overskyet. Vi var idag med motorbåten helt til Mastersvik. Det var opent vand over alt langs land sålangt vi kunne se og da tenker vi på å legge iveri vest over imorgen viss veiret tillater det.

Tirsdag 21de.

A.H. Vindstille, klar. Vi våknet idag av at vi hørte en motor.

Vi gikk da ut og så etter, og sandelig var det ikke Sulebak og Røbek som kom, de hadde ikke hat det minste prak med isen, opent vand over alt. De hadde alle sine hunder med, så nu er det livlig i gården med tyve halsende hunder så vi må gå rundt med svøpen for å få så meget stille at vi kan snakke sammen. Vi var en tur opigjennem Øyedalen for at de skulde få se litt av vårt land her. Vi så to flokker moskus på otte dyr hver. De har ikke fått moskus på Kap Pettersen siden vi var der i Mai, de har foret hundene med snad og fugl de også som vi her. Ja det er trivelig nu vi er hele sydpartiet samlet.

Onsdag 22de.

A.H. Delvis overskyet, frisk kuling fra N.O. serlig ute i fjorden. Sulebak og jeg var tenkt å dra nordover idag, men da det blev så frisk vind, så blev vi heller hjemme. Vi gikk i ettermiddag op i Øyedalen, alle fire karene og jaget ned nogen moskus, det var fire dyr og dem jaget vi helt til husdøren og skjøt dem der. Det var et fælt hurrativ før vi fik dem såpass tam at vi fik jage dem der vi vilde, men med kunster og knep, greier man meget ser det ut for. Alt Vell.

Torsdag 23de.

Kap Pettersen. Vekslende frisk bris og stille, tett overskyet. Vi begyndte dagen med å rydde op ved huset efter slagtedagen igår, og da vi hadde hvilt til middag så startet Sulebak og jeg nordover. Vi fik frisk nordost til å begynde med, men dess lenger syd vi kom, dessfinere blev veiret og isfritt var det hele veien, kun her utfor, ved holmene var litt skramleis men til liten hinder for oss. Vi kom til Kap Pettersen kl.1 natt. Vi gikk fra Antarktisk havn kl.5 em. Alt Vell.

Fredag 24de.

(Ellasø) Svak østlig, klar. Vi gikk fra Kap Pettersen idag kl.1 em. og kom til Ellasø kl.8 em. Vi traff endel drivis nord for Vegasund og derfor måtte vi over fjorden og hit. Vi har nu vært oppå fjellet og set på isen nordover, og vi ser åpent vand langs Ymerøen så vi fortsetter videre med det samme. for å komme fort frem.

Lørdag 25de.

Bennetpynten (Cap Giske) Frisk østlig med regn, senere avtagende og skodde. Vi kom til Cap Humbolt kl.4 fm. og der blev vi godt mottat av de tre karer som lå der. Det var Kjelbotn, Sørensen og Lindkvist. Vi gikk tilkøis der og sov til utpå eftermiddagen, og så startet vi igjen for Myggbygten men vi kom ikke lenger end hit for her ligger hel is kloss i fjeren. De tre som var på Humbolt skulde også til Myggbugten og vi gikk da isammen, de hadde to motorbåter. Vi har nu slått op telt og bor isammen alle fem karer og har det rigtig hyggelig.

Søndag 26de.

Myggbugten Stille med tett skodde. Vi brøt leir i eftermiddag da isen slakket fra land, og gikk til Myggbugten i gott behold. Vi fikk her høre nyheter fra alle kanter og det som er verst, er at alle de skuter som skal ind her, lig er fast ute i isen, med undtagelse av Veslekari som kom hit den 17de Juli med en engelsk ekspedisjon. Frk.

Mandag 27de.

(Myggbygten) Vindstille med regn. Vi har idag lest de nyeste aviser og pratet nytt. De fleste skuter ligger ennu fast sier radioen, men Polarbjørn med dosent Hoel er løs og er gåt utigjennem av isen og ligger nu og venter på gunstig veir. Det er vrangle isforhold iår.

Tirsdag 28de.

Myggb. Sydost bris med litt skodde. Radioen forteller at Polarbjørn har kommet sig til 30 mil av land og går ennu mot land men mere sydlig kurs. Råkene i isen går syd nord så det går sent men frem går det. De andre skuter ligger fremdeles fast på samme sted.

Onsdag 29de.

Myggbugten. Svak sydost litt skodde. Vi har hørt lite nytt idag fra fartøiene ute i isen, men det høres da ut for at de maver mot land det som er.

Torsdag 30te.

Myggbugten. Svak sydost omtrent klar. Vi hører i radioen at Polarbjørn nærmer sig land på 74,20 Nord bredde. Alt Vell.

Fredag 31te.

Myggbugten, Østlig bris, klar. Det første vi hørte idag var at Polarbjørn var kommet ind til Kap Hersel. Sulebak og jeg var da tenkt å drage sydover igjen, men da vi hørte at skuten kom hit, så venter vi til den kommer så får vi snakke med en av dem på Kap Hersel for en av dem skal bli med skuten hit ned for å komferere for neste år.

Lørdag 1ste August.

Myggbugten. Svak østlig klar. Ja idag kom Polarbjørn ind her. Vi var ombord og blev traktert med mat og drikke av vår gode Norske ven dosent Hoel. Han er alltid vår ryggstøtte vi som ligger her i ødemarken, og vis ikke Hoel var, så var det ikke rart med oss på nogen måte det er vi alle enige om. Jeg blev undersøkt av doktoren ombord og han tilrådet mig å reise hjem fordi jeg går med en kronisk blintarmbetendelse og derfor så reiser jeg hjem med Polarbjørn herfra.

Søndag 2den.

Polarbjørn (Myggb.) Frisk syd med skodde. Vi har nu flyttet ombord i Polarbjørn og skal gå sydover til Konge oskarsfjord for å ha op de varer som vi fik fra Norge og samtidig hente mit utstyr og fragte Aambak nordover til Kap Hersel for å bli der.

Mandag 3die.

Polarbjørn. Vindstille omtrent klar. Polarbjørn gik idag fra Myggbugten og til Bonteko ø hvor vi var op på fjellet og satte op et merke av tre (en båke) siden gik vi til Kap Humboldt og tok ombord Kjellbotten med utstyr for han skal hjem. Kapt. Von Krog stoppet også der og skal ta lodskud rundt omkring der.

Tirsdag 4de.

Polarbjørn.) Omtrent vindstille, klar. Vi gik idag fra Humboldt og sydover til Kap Pettersen hvor Polarbjørn tørnet og vi startet i motorbåt østover til Antarktiskhavn for å hente mine saker der og samtidig hente Åmbak og K. Røbek. K. Røbek skal til Kap Hersel.

Onsdag 5te.

Polarbjørn) Frisk N.V. bris lett overskyet. Da vi kom tilbake fra Antarktiskhavn møtte vi Polarbjørn ved Akers øer, den kom oss i møte der for å ta oss ombord. Vi blir behandlet av dosent Hoel som om vi var hans egne barn og han vår far. Han har fra det første til det siste vert oss til uvurdelig nytte og hjelp her, og ved hans hjelp har vi kunnet utføre det vi har på Grønland hvorfor vi er ham svært taknemlig. Det vilde nok se anderledes ut viss vi ikke hadde en mand som Hoel. Vi gik så tilbake til Kap Pettersen og hentet fangsten og satte op Åmbak og Sulebak som nu skal overta terrenget sydpå her. Da vi var ferdig gik vi derfra og nordover til Ellasø hvor vi møtte

Veslekari med Mis Boyd. Fartøiene blev nu lagt side om side mitt i Kong oskarsfjord og de ombordverende besøkte hverandre som de lystet en lang stund mens skutene drev.

Torsdag 6te.

Polarbjørn) Frisk østlig, klar. Vi gik idag nordover til Kap Franklin hvor vi hentet doktoren da vår telegrafist er lit dårlig siden gik vi til Myggbugten for å sette op Devold der og hente Herdal ombord. Han skal nordover til Revet til vinteren. Herdal var på jagt, så vi måtte gå til Bennetpynten for å hente ham. Derfra gik vi til Kap Hersel.

Søndag 9de.

Vi har nu avlevert våre kamerater på Kap Hersel (Røbekk og Andresen og så gik vi indigjennem Klaveringsfjorden til Krogness. Jeg har idag vert på moskusjagt isammen med tre journalister. Vi skjøt tre dyr, en okse og to kuer som vi måtte bere et langt stykke ned til båten, men det gik jo fint. Etterpå gik vi utover og møtte skuten og blev tatt ombord der både vi og kjøttet.

Mandag 10de.

Polarbjørn) Frisk sydost overskyet. Vi gik idag med "Polarbjørn" over fra Krogness til Klaveringsøia hvor endel av folket gik på land, men likmed det samme de var reist fra bordet, så kom en motorbåt fra en Amerikaner som ligger her i fjorden. Han hadde kjørt sig på grund utfor Kap Krogness, og de kom nu og bad om assistanse. Folket blev straks kaldt ombord igjen og vi gik over til Krogness og satte igang med bjergningen. Polarbjørn fik tamp ombord, men brekket den gang på gang. Siden blev prøvet med en svær vaier, men også den blev brukket flere ganger og vi måtte dermed slutte da sjøen nu var faldt så langt ned at roret stak op av sjøen. Det blev da sent folk ombord for å lodde rundt skipet og legge råd for neste dag ved høivand.

Tirsdag 11te.

Polarbjørn) Svak sydost med lit skodde, senere på dag kuling fra syd i Lok Finfjorden. Det første som blev gjort idag var å få en vaier på amerikaneren, og denne gang lykkes det å trekke den av grund med en gang. Polarbjørnen gik etterpå over til Klaveringsøen hvor nogle folk blev satt på land, skuten har siden fortsatt ute i fjorden med tråling og forsjellig andet.

Søndag 16de.

Polarbjørn) Vindstille med klart solskin. Vi har idag gåt ^{ind} igjennem Kjerulvsfjord imellem store isfjell over hele fjorden men godt fordelt så de hindret ikke passasjen. Vi traff på tre bjørner holdt måltid på et isflak over en snadd som de hadde drept. Vi gik indpå dem og fotograferte dem fra alle kanter, for de var ikke det spor red, men ganske rolig lot sig beskue, flytende i vandet. Forresten et intresant skue.

Mandag 17de.

Renbugten) Lindqvist og jeg blev sat på land idag med materialer til et hus som vi i løpet av dagen har satt op. Vi så endel moskus oppe i fjellsiden det var en flokk okser på seksten dyr men vi skjøt ingen.

Tirsdag 18de.

Polarbjørn) Vi gik idag utover igjen. Anløpte vargbugten og satte op Kul der til et hus, gik så videre til en odde utfor stordalen hvor vi lagde materialer op til et hus. Etterpå gik vi til Stordal hvor danskene har satt op et hus og der kurerte vår doktor (Devoll) en verkefinger på en danske. Etterpå gik vi til Moskusfjorden og hantet Gjæver og Jonsen som har overvintret der og skal nu til Norge.

Onsdag 19de.

Polarbjørn) Vi gik idag fra Moskusfjorden og tilbake til Stordalen

for å hente nogle mand som blev opsatt der igår for å fiske.
Da vi kom dit og de kom ombord, så viste det sig at de hadde
med i båten de to Norske mend som i sommer har gåt over inlandsøsen.
Häigård og Mehren. De var i fin form så det utfor efter den lange
tur. Forresten bra gjort. De blir nu med Polarbjørn hjem til Norge.